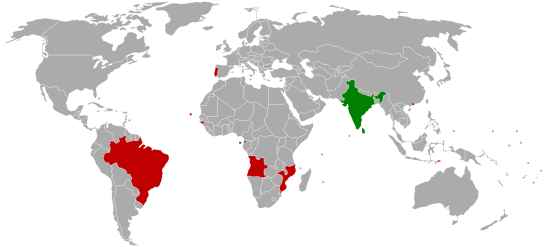


## Gabarito

1.



Fonte: Wikipedia

Apesar da grande variedade linguística e cultural, os países pintados em vermelho nesse mapa constituem uma comunidade de países unidos por um de seus idiomas oficiais. Qual idioma é esse?

- a. Inglês
- b. Francês
- c. Português**
- d. Árabe

*O mapa mostra a Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP). Para resolver essa questão, o estudante precisava apenas identificar o Brasil no mapa mundi, mas podia também ter identificado outros países como Portugal, Angola ou Moçambique.*

2. Qual desses países do sul da África está pintado no mapa da questão anterior?

- a. Congo
- b. Angola**
- c. Namíbia
- d. África do Sul

*Continuação da anterior, essa questão esperava apenas que o estudante soubesse que Angola é um país em que se fala português. Outros países africanos cujo português é língua oficial incluem Cabo Verde, Guiné Bissau, São Tomé e Príncipe e Moçambique.*

3. Apesar de o português ser hoje a língua dominante no Brasil, não podemos esquecer que há uma grande variedade de idiomas falados no país. No Rio Grande do Sul, por exemplo, os idiomas mais falados como língua materna, além do português, incluem:

- a. Russo, Espanhol, Tupi
- b. Espanhol, Guarani, Alemão**
- c. Francês, Italiano, Japonês
- d. Gujarati, Francês, Árabe

*Essa questão buscava estimular conhecimento de mundo, em particular da situação linguística do Brasil. Para chegar à resposta correta, bastava lembrar, sobre o Rio Grande do Sul, que:*

- *Faz fronteira com dois países de língua espanhola (Uruguai e Argentina), tendo portanto falantes de espanhol nas regiões da Fronteira;*
- *Faz parte da região tradicional dos guaranis, o que inclui as antigas colônias jesuítas dos Sete Povos das Missões mas também uma difusão ainda maior de guaranis que faz com que a língua seja oficial no país quase vizinho, o Paraguai.*
- *Teve forte imigração europeia a partir da segunda metade do século XIX, principalmente de alemães e italianos, que fundaram colônias na Serra Gaúcha e no oeste do estado.*

4. Seguem os nomes de alguns países da América do Sul em georgiano:

ბრაზილია	Brasil
პერუ	Peru
ურუგვაი	Uruguai
არგენტინა	
კოლუმბია	

Os nomes em português dos dois países sem tradução são, respectivamente:

- a. Paraguai e Guiana
- b. Bolívia e Venezuela
- c. Equador e Chile

**d. Argentina e Colômbia**

*Nesta prova, essa era a primeira questão clássica de olimpíada de linguística, em que o estudante tinha que decifrar um código que ele não conhecia propriamente. No caso, o código em questão é a escrita georgiana.*

*As transcrições de “Peru” e “Uruguai” possuem a mesma quantidade de letras de suas traduções, com isso se pode fazer a relação letra-letra entre cada alfabeto. Já o nome “Brasil” possui mais letras em georgiano, mas graças aos outros dois nomes, poderia se ver que se trata de:*

*\_ RA \_ I \_ IA*

*O que provavelmente é “Brasília”, que é como os georgianos chamam o nosso país.*

*Assim, poderíamos decodificar as palavras restantes como:*

*AR GE \_ \_ I \_ A*

*\_ \_ LU \_ BIA*

*que só poderiam ser “Argentina” e “Colômbia (Columbia)”.*

5. Robson e Kim são surdos e moram em países diferentes. Apesar disso, na maior parte do país de Kim se fala a mesma língua de sinais (e também mesma língua oral) que no país de Robson. Sabendo que o país de Kim faz fronteira somente com o país de Robson, qual a língua de sinais predominante no país de Kim?

a. Língua Gestual Portuguesa

**b. Língua de Sinais Americana**

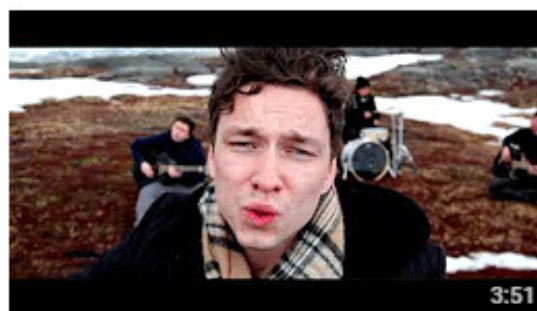
c. Língua de Sinais Chilena

d. Língua de Sinais Neozelandesa

*Há poucos países no mundo que fazem fronteira terrestre com apenas um país. O exemplo mais conhecido, no caso de dois países fronteiriços com a mesma língua hegemônica, provavelmente é o Canadá, que tem conexão terrestre somente com os EUA. Sabendo que a língua de sinais Americana é a mais falada nos EUA, e que o enunciado apresenta que os dois países têm essas línguas em comum, o estudante pode chegar à resposta correta.*

*Alternativamente, o estudante podia descartar as outras opções porque o Chile faz fronteira com dois países, a Nova Zelândia não faz fronteira com nenhum país, e Portugal, embora faça fronteira apenas com a Espanha, não poderia ser a resposta porque seria muito improvável que a língua de sinais dominante na Espanha fosse ser chamada de “Língua Gestual Portuguesa”.*

6.



<https://www.youtube.com/watch?v=Gp-fckkHG7M>

Nesse clipe da banda groenlandesa Nanook, quais são os dois primeiros versos do refrão?

**a. ingerlaliinnaleqaatit kingumut qiviartajaarunnaarlutit**

- b. aqqarta oqaasii ilatsillugit imminnut
- c. silaqqassusermik tarnillu nalunngissusianik pilersugaapput
- d. tamannik fumenerflinhiik nuname tamarfoarme

*Essa era principalmente uma questão de sensibilização sonora, para o estudante perceber que consegue ouvir uma música em outra língua e entender o que está sendo pronunciado. Além disso, ele precisava identificar, pela estrutura melódica, qual era o refrão, e apoiar-se nas opções, associando-as ao que estava ouvindo.*

**7.** Uma língua próxima da língua groenlandesa é o inuktitut, falada por cerca de 35 mil pessoas (na sua maioria, da etnia inuíte) no norte do Canadá. O inuktitut tem um sistema de escrita próprio, como podemos ver abaixo nos doze meses do ano, escritos no sistema inuktitut e no alfabeto latino:

ᐃᑦᐅᐅᐅᐅ	jaannuari
ᐃᑦᑭᑭᐅᐅᐅᐅ	viivvuari
ᐃᑦᑭ	maatsi
ᐃᑦᑭᑭ	iipuri
	mai
	juuni
ᑭᑭᐅᐅ	julai
ᐅᑭᑭᑭᑭ	aaggiisi
ᑭᑭᐅᐅᐅᐅ	sitipiri
	utupiri
ᐅᐅᐅᐅᐅᐅ	nupipiri
	tisipiri

Como se escreve, na ordem, os meses que faltam?

- a. ᐃᐅ, ᑭᑭ, ᐅᐅᐅᐅ, ᐅᑭᐅᐅ
- b. ᐅᐅ, ᑭᑭ, ᐅᐅᐅᐅ, ᐅᑭᐅᐅ
- c. ᐅᐅ, ᑭᑭ, ᐅᐅᐅᐅ, ᐅᑭᐅᐅ
- d. ᐅᐅ, ᑭᑭ, ᐅᐅᐅᐅ, ᐅᑭᐅᐅ

*Era necessário perceber que esse sistema de escrita é um silabário, ou seja, cada símbolo inuktitut corresponde a uma sílaba na transcrição no alfabeto latino.*

*Esse silabário tem uma estrutura especial: o símbolo é determinado pela consoante, enquanto a vogal faz o símbolo ser “girado”. Por exemplo, em **viivvuari** era fácil perceber que **vi** é ᐃᑦ e **vu** é ᑭᑭ. Além disso, em **iipuri** temos **pu** (ᐅᑭ) e em **sitipiri** temos **pi** (ᐅᑭ). Daí poderíamos fazer uma tabela como:*

	<b>A</b>	<b>I</b>	<b>U</b>
<b>P</b>	<	^	>
<b>T</b>	C	∩	∪
<b>N</b>	ᑭ	ᑭ	ᑭ
<b>M</b>	L	Γ	┘
<b>_</b>	ᐅ	ᐅ	ᐅ
<b>(só vogal)</b>			

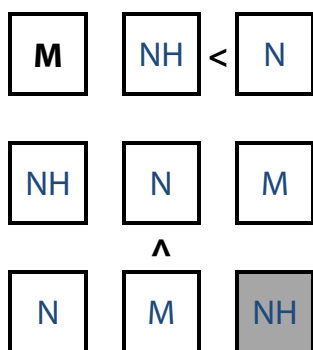
etc.

*Além disso, no caso de consoantes que não são seguidas por uma vogal, elas são representadas em sobrescrito, na forma “neutra” (com A). É assim com o n (ᑭ) em jannuari, o t (ᑭ) em matsi, etc.*

*Por fim, sílabas com vogais longas (duplicadas) possuem um “ponto” em cima do símbolo com vogal curta (perceba a diferença das sílabas “a” e “aa” ou “i” e “ii”). Para acertar a questão, bastava perceber esse último fenômeno, já que apenas em uma alternativa temos uma palavra que começa com “juu”.*

8. O *futoshiki* (不等式) é como o tradicional *sudoku* (数独), mas envolvendo desigualdades. No nosso *futoshiki* fonético 3x3 abaixo, você deve preencher os espaços com as consoantes **M**, **N** e **NH**, seguindo as seguintes regras:

1. Cada consoante só pode aparecer uma vez em cada linha e em cada coluna;
2. A desigualdade > funciona como uma boca. Assim, a consoante do lado aberto precisa ser articulada mais na frente da boca que a consoante do lado fechado.



Qual consoante deve ser colocada no quadrado cinza?

- a. M
- b. N
- c. **NH**
- d. nenhuma delas

*Para resolver esse futoshiki, basta notar que M é pronunciada com os lábios, enquanto N envolve levar a ponta da língua na região alveolar (logo acima dos dentes) e NH envolve levar o meio da língua ao topo da boca (palato). Assim, a ordem é:*

$$M > N > NH$$

*A partir daí, era só resolver logicamente, como um futoshiki comum, conforme mostrado acima.*

9. Qual das seguintes palavras não tem nenhum som nasal?

- a. Muito
- b. Pão

c. **Carroça**

d. Também

*A graça dessa questão era perceber a vogal nasalizada ĩ em **muito** (que, de qualquer forma, também tem a consoante nasal m). Além disso, as palavras “pão” e “também” tem as vogais nasalizadas ã e õ. A única palavra que não possui qualquer som nasal é “carroça”.*

10. Seguem abaixo algumas das preposições mais usadas no português, da forma como elas comumente são pronunciadas no Brasil. Como são muito usadas, elas assumem muitos significados diferentes. A mais usada delas, correspondendo a cerca de metade das aparições em um texto, é comumente usada para indicar origem, posse e muitas outras coisas. De qual preposição estamos falando?

a. [puh]

b. [dʒi]

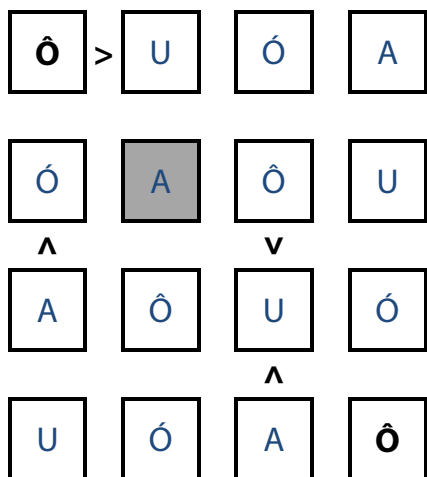
c. [ẽi]

d. [kũ]

*Estamos tão acostumados com a forma escrita de algumas palavras que, se alguém escreve algo mais próximo de como pronunciamos, temos dificuldades de reconhecer. As preposições mostradas nas alternativas eram **por**, **de**, **em** e **com**. Dentre elas, apenas **de** é usada para indicar posse ou origem.*

11. O *futoshiki* (不等式) é como o tradicional *sudoku* (数独), mas envolvendo desigualdades. No nosso *futoshiki* fonético 4x4 abaixo, você deve preencher os espaços com as vogais **A**, **Ó**, **Ô** e **U**, seguindo as seguintes regras:

1. Cada vogal só pode aparecer uma vez em cada linha e em cada coluna;
2. A desigualdade > compara a abertura das vogais. Assim, a vogal do lado aberto precisa ser uma vogal mais aberta que a vogal do lado fechado.



Qual vogal deve ser colocada no quadrado cinza?

- a. A
- b. Ó
- c. Ô
- d. U

Para resolver esse futoshiki, basta notar que A é a vogal do português que corresponde à boca mais aberta (com a língua na posição mais baixa). Depois dela, fechando a boca, subindo a parte de trás da língua, temos Ó, Ô ou U. Se em vez disso seguissemos subindo a ponta da língua, teríamos Ê, Ê e I. Assim, a ordem das vogais do problema é:

$$A > Ó > Ô > U$$

A partir daí, era só resolver logicamente, como um futoshiki comum, conforme mostrado acima.

12. Seguem alguns dos números de 1 a 9 na língua !kung, falada por 16 000 pessoas entre Namíbia, Botswana e Angola:

n!àni ko n!àni

n|è|é

tsàqn ko n!àni

tsàqn ko tsàqn ko n!àni

tsàqn ko tsàqn ko tsàqn ko tsàqn

Quais números correspondem a, respectivamente, n!àni e n!àni ko n!àni ko n!àni ?

- a. 1 e 2
- b. 2 e 6
- c. 3 e 9
- d. 4 e 8

Nas expressões dadas, aparecem quatro palavras: **n|è|é**, **tsàqn**, **ko** e **n!àni**. Como esses elementos formam números maiores, eles devem ser os menores números do sistema (1, 2, 3) e um termo de adição (+).

Como **ko** aparece apenas entre outras palavras, é provável que seja o termo aditivo.

Assim, a última palavra pode ser:

$$1+1+1+1=4$$

$$2+2+2+2=8$$

$$3+3+3+3=12$$

Se **tsàqn** for 1, a formação dos números fica ambígua (4 é 2+2 ou 3+1?). Se for 3, o número seria 12, o que contradiz o enunciado (só números entre 1 e 9). Portanto **tsàqn** é 2.

Pelo mesmo motivo da ambiguidade, **n!àni** só pode ser 3. Assim, como respostas temos 3 e 3+3+3 = 9.

13. Tem frases em que o verbo não funciona de forma plena, mas serve só para apresentar a existência de alguma coisa. Por isso, nessas situações, esses verbos são chamados de **verbos apresentacionais**. Um exemplo seria a frase que poderíamos falar no telefone: "É a Laura" (compare com um uso mais predicativo em "Eu sou a Laura").

Em qual das frases abaixo o verbo "ter" é usado como verbo apresentacional?

- a. A gente tem muito carinho por você.
- b. **Tem gente demais aqui.**
- c. Tenho que ir já já!
- d. Tens recarga?

Em todas as outras opções, o verbo “ter” funciona como verbo pleno, tendo sujeito e objeto:

(a gente) – (muito carinho por você)

(eu) – (que ir)

(tu) – (recarga)

Nelas, o verbo “ter” tem o sentido tradicional de posse ou, na expressão “tem que”, de dever. Apenas em uma opção existe só um termo nominal, “gente demais”, cuja existência, aqui, está sendo declarada: *Aqui tem/existe/há gente demais.*

**14.** As palavras costumam adquirir novas funções ao longo do tempo e conforme o uso. Muitas vezes, palavras que normalmente expressam um significado pleno assumem um sentido estendido ou outras funções na oração. Esse processo, chamado por alguns autores de **gramaticalização**, é extremamente ativo nas línguas.

Em quais das citações abaixo o verbo “chegar” desempenha um papel mais próximo de seu sentido e função originais?”

1. A pergunta que cabe e na verdade chega atrasada ao jornalista brasileiro é se existem ou não condições para promover um debate honesto. (*O Globo*, 25/09/2016)
  2. Chega de quebrar a cara com você / Já sei que continuar te amando não dá mais (*Zezé di Camargo e Luciano*, 2008)
  3. Chega! “Que mundo é esse?”, eu me pergunto / Chega! Quero sorrir, mudar de assunto (*Gabriel O Pensador*, 2015)
  4. Dá mais um passo, chega mais perto. (*OPA*, 2006)
  5. Quando chega o meu cartão de confirmação de inscrição no Enem?
  6. Quem nasceu para vintém, não chega a quinhentos réis.
- a. 2 e 3  
b. 4 e 6

c. 4 e 5

**d. 1 e 5**

A estrutura que tradicionalmente acompanha o verbo “chegar” é:

(sujeito) *chega* <a/em | (lugar)

, quando o verbo tem sentido de fim de um movimento (concreto ou abstrato). Esse é o caso das alternativas 1 (a pergunta chega ao jornalista) e 5 (o meu cartão chega [na minha casa]).

Na opção 4, ele tem um sentido de deslocamento geral e não de chegada (e por deixa de exigir complemento preposicionado de lugar), enquanto que nas opções 2 e 3, o verbo já nem traz a noção de deslocamento, sendo sinônimo de “basta”.

**15.** Na Península Ibérica, existem diversas línguas que são parentes próximas do português e do espanhol (castelhano): catalão, galego, mirandês, asturiano, leonês, e o aragonês. Seguem algumas palavras em aragonês com suas traduções para o português e suas formas no plural:

<i>vale</i>	bal	bals
<i>banquinho</i>	banquet	banquetz
<i>buraco</i>	clot	clotz
<i>pedra</i>	cantal	cantals
<i>acordado</i>	concordau	[1]
<i>chocolate</i>	chicolat	[2]
<i>união</i>	chunta	[3]
<i>largado</i>	deixau	deixaus
<i>eclipse</i>	eclix	[4]
<i>cigarra</i>	ferfet	[5]
<i>personagem</i>	personache	personaches
<i>peixe</i>	peix	peixes

Que palavras apareceriam nas posições numeradas de 1 a 5?

- a) concordaus, chicolats, chuntas, eclixs, ferfets  
 b) concordaus, chicolatz, chuntaz, eclixes, ferfets  
 c) concordauz, chicolats, chuntaz, eclixez, ferfetz  
**d) concordaus, chicolatz, chuntas, eclixes, ferfetz**

Podemos deduzir as seguintes regras para o plural no aragonês:

se a palavra termina em    adicionar

L	S
T	Z
X	ES
vogal	S

Apenas uma alternativa possui todas as formas corretas.

**16.** O nome dessa edição da OBL veio da língua guarani. Ao contrário do que pode parecer, o guarani é uma língua viva, moderna, uma das línguas oficiais do Paraguai (junto com o espanhol) e a língua indígena mais falada no Brasil. No Brasil, são cerca de 70 mil falantes de guarani; nos países vizinhos são mais 200 mil.

Veja algumas sentenças comparativas em guarani:

Tuja tindy jagua hasy.	<i>Velho desanimado como um cão doente.</i>
Tekove piru mandí'ó popĩ.	<i>Pessoa magra como mandioca seca.</i>
Tekove sa'yju kure ro'ó.	<i>Pessoa pálida como carne de porco.</i>
Mitã rasëngy jagua ra'y.	<i>Criança chorona como um filhote de cão.</i>
Tekove e rei kure jukysy.	<i>Pessoa ruim como sopa de porco.</i>
Tuja rova atã chipa ka'aty.	<i>Velho cara dura como chipa de erval.</i>

Qual a tradução para o guarani de, respectivamente, *cão, pessoa, doente, velho e porco*?

- a. tindy, sa'yju, hasy, lekaja, jukysy  
 b. tuja, kure, tindy, tuja, kure  
**c. jagua, tekove, hasy, tuja, kure**  
 d. hasy, tekove, jagua, tuja, so'ó

Comparando as frases em que as palavras aparecem, é possível descobrir as traduções de algumas palavras pelo que aparece em comum:

1 e 4 | apenas "jagua" em comum, significa "cão"

2, 3 e 5 | apenas "tekove" em comum, significa "pessoa"

1 e 6 | apenas "tuja" em comum, significa "velho"

3 e 5 | "tekove" e "kure" em comum; como já sabemos "tekove", então "kure" é porco

**17.**



<https://www.youtube.com/watch?v=-qlgTQhlaZM>

Neste trecho do filme "Tava: A Casa de Pedra", dirigido pelo cineasta guarani Ariel Kuaray Ortega, o ancião Verá Guaçu menciona algumas vezes a Terra Sem Males (Yvymarã 'eỹ), morada de Ñanderu. Segundo sua fala, a Terra Sem Males:

- a. Foi alcançada pelos índios que cruzaram o rio Guarupá, deixando para trás seus pertences.  
 b. Está materializada nas ruínas que os jesuítas deixaram, guardando hoje os objetos sagrados dos guaranis.  
 c. Foi uma visão trazida pelos brancos, que sempre ajudaram e guiaram os guaranis rumo a Tupã.

**d. Não pode ser alcançada apenas pelos meios terrenos, de uma hora para outra, sem a meditação e o fortalecimento espiritual.**

*Essa era uma questão pura de interpretação de texto em português, com a diferença de o texto estar na legenda de uma fala em guarani. No vídeo, o ancião ressalta que ninguém chega à terra de Ñanderu tão fácil assim.*

*As outras alternativas são explicitamente descartadas pela fala dele:*

*“Ñanderu deu essa sabedoria pra nós e pros brancos deu um conhecimento mais baixo só pra enganar eles. Por isso Jesus, o filho de Tupã, veio aqui só pra enganá-los. Só assim eles pararam de matar uns aos outros. (...) Eles enganavam os guaranis e pegavam suas netas; quem não se deixava ensinar, eles matavam.” (2:18)*

*“Mas quando vamos pra lá [para as ruínas], só vemos um lugar vazio. Só vemos uma construção de pedra que recebe muitas visitas. É simplesmente o trabalho dos primeiros brancos que chegaram aqui.” (4:24)*

*“Dia desses, quando fui a Cantagalo, ouvi alguém dizer que um casal cruzou os grandes rios e alcançou a Terra Sagrada. Claro, devem ter passado pelos rios, mas não por uma terra sagrada e sim por uma ilha.” (6:01)*

**18.**



Fonte: Wikipedia

A foto mostra uma paisagem famosa da Ilha de Páscoa, conhecida também pelo seu nome nativo, *Rapa Nui*. A língua rapa nui, que hoje possui apenas cerca de 3.000 falantes nativos, exhibe diversos fenômenos interessantes, entre eles a forma de marcar posse. Veja alguns exemplos:

tā'aku hau	minha corda
tō'ona mata	olho dele/dela
vak 'a Taka	canoa de Taka
'iñoa o Puakiva	nome de Puakiva
tō'oku vārua	meu espírito
kete 'a Kava	cesta de Kava
tā'aku kūmara	minha batata doce
tō'ona māramarama	sabedoria dele/dela
kōkoma o Tiare	intestino de Tiare

Como se diz, em rapa nui, "microfone dele/dela", "corpo de Orohe", "meu cheiro"?

a. tā'ana microfono, hakari o 'Orohe, tā'aku 'eo

b. tō'ona microfono, hakari 'a 'Orohe, tō'oku 'eo

**c. tā'ana microfono, hakari o 'Orohe, tō'oku 'eo**

d. tō'ona microfono, hakari 'o 'Orohe, tā'aku 'eo

*Pelos dados, podemos identificar que a língua rapa nui tem pelo menos duas formas de indicar posse:*

- *As formas com vogal A indicam, entre outras coisas, os **coisas alienáveis**: objetos que você possui e pode deixar de possuir (corda, canoa, cesta).*
- *As formas com vogal O indicam algumas coisas não-alienáveis, como partes do seu corpo ou da sua existência (olho, nome, espírito).*

*As posses alienáveis são marcadas pela vogal A, enquanto as não alienáveis possuem a vogal O, da seguinte forma:*



forma A	forma O	tradução
tă'aku	tō'oku	meu/minha
tă'ana	tō'ona	dele/dela
'a	o	de (nome)

No que foi pedido, "microfone" é uma posse alienável (A), enquanto "corpo" e "cheiro" são não alienáveis (O).

19.



No quarto quadrinho deste meme em romeno, a personagem feminina está:

- pagando um desafio
- insistindo numa dúvida
- sendo implicante
- xingando

Essa questão mostrava que podemos entender bastante de uma situação mesmo sem conhecer fluentemente alguma língua (especialmente se for uma língua latina, como o português ou o romeno). Sem saber nada de romeno, podemos deduzir que:

- O homem e a menina falam alguma coisa, então ela começa a chorar, pedindo alguma coisa;

- Ele então combina algo com ela que ela topa ("ok, ok"): ela tem que dizer **De ce** "4 ori consecutiv" (que deve significar "quatro vezes consecutivas" por causa do quadrinho seguinte).
- Se ela disser 5 vezes ("Daca spui 5 ori"), ela perde ("pierzi").
- Ela diz as quatro vezes, e ele grita **Ai pierdut** ("perdeu"), e ela fala de novo "De ce", cumprindo o combinado que a faria perder.

Assim, a situação toda era uma aposta em que ele a engana ou a trola. Em romeno, **de ce** quer dizer "por que".

20. A **homofonia** (igualdade de fonemas) entre duas palavras diferentes é um fenômeno comum em todas as línguas do mundo, podendo ser usada intencionalmente para provocar efeitos poéticos ou humorísticos. Na frase "O Brasil é feito por nós, basta saber desatá-los", do Barão de Itararé, o efeito de humor acontece porque uma palavra pode ser interpretada como:

- nome ou pronome
- verbo ou advérbio
- marca de tempo ou de espaço
- conjunção ou preposição

O humor vem do fato de que, na primeira leitura, parece que "nós" é o pronome de primeira pessoa do plural, mas depois que aparece o verbo **desatar**, fica claro que se trata do plural do nome **nó**.

21. Todas as frases abaixo possuem uma ambiguidade; uma delas possui uma ambiguidade estruturalmente diferente das demais. Qual é essa?

- Em meio às acaloradas discussões sobre o preço das cortinas, o chefe do departamento de aviação civil encontrou ontem pela manhã o arquivo do projeto de reforma que ele tinha perdido.
- O assessor deixou o candidato seguro de que suas promessas conquistariam os votos dos eleitores ainda indecisos.

3. Por conta do aumento da temperatura, trens que são submetidos a manutenção frequentemente recebem maior circulação de passageiros.

4. Precisamos urgentemente da chave do armário que estava na cozinha para tentar recuperar o orgulho guardado junto às colheres.

5. Quem se manifestou nos fóruns de discussão tem a expectativa de que o prefeito que se elegeu promova mudanças que melhorem sua vida.

- a. 1
- b. 2
- c. 3**
- d. 4

*Quase todas as ambiguidades, nos itens anteriores, residem na dupla possibilidade de referência, quando, por exemplo, um possessivo (“seu”, “sua”) ou pronome relativo (“que”) retoma termos de natureza nominal (núcleos substantivos).*

1. [o arquivo • o projeto] tinha sido perdido

2. as promessas [do assessor • do candidato]

4. [a chave • o armário] está na cozinha

5. mudanças vão melhorar a vida [do prefeito • de quem está lendo]

*A frase do item 3, por sua vez, tem ambiguidade na atribuição do advérbio “frequentemente” a um dos dois predicados (núcleos verbais):*

3. frequentemente [são submetidos a manutenção • recebem maior circulação de pessoas]

**22.** Apesar de ser falado em um país europeu, o finlandês (*suomi*, em finlandês) não é uma língua da família indo-européia – nem neolatina, nem germânica, nem eslava, nem de outro grupo – mas da família urálica, parente de outras línguas faladas no norte da Eurásia (países nórdicos e Rússia). A língua é falada por cerca de 5 milhões de pessoas.

Abaixo estão algumas frases na língua finlandesa, assim como as suas traduções para o português:

älä kirjoita runoa!	<i>não escreva o poema!</i>
muutin salasanan	<i>mudei a senha</i>
luin kirjaa	<i>estava lendo o livro</i>
osta kukka!	<i>compre a flor!</i>
panin paketin	<i>coloquei o pacote</i>
älä katso leffaa!	<i>não assista o filme!</i>
ostin banaanin	<i>comprei a banana</i>
sulje ikkuna!	<i>feche a porta!</i>
etsin ruusua	<i>estava buscando a rosa</i>
käytä jääkaappi!	<i>use a geladeira!</i>
luin kirjan	<i>li o livro</i>
lähetä paketti!	<i>mande o pacote!</i>
älä myy kirjaa!	<i>não venda o livro!</i>
älä osta pakettia!	<i>não compre o pacote!</i>
istutin kukan	<i>plantei a flor</i>
käytin jääkaappia	<i>estava usando a geladeira</i>

Qual destas é a tradução correta das frases “estava escrevendo o livro, vendi a geladeira, não use a senha!”?

- a. kirjoitin kirja, myin jääkaapin, älä käytä salasanan!
- b. kirjoitin kirjaa, myin jääkaapin, älä käytä salasana!
- c. kirjoitin kirjan, myin jääkaappia, älä käytä salasanaa!

**d. kirjoitin kirjaa, myin jääkaapin, älä käytä salasanaa!**

- e. kirjoitin kirja, myyn jääkaappi, älä käytä salasanaa!

*Essa questão e a seguinte eram mais complexas que a média da prova, envolvendo vários fenômenos simultâneos. Ainda assim, era perfeitamente factível. Para resolver a questão o estudante precisava identificar quatro tipos de orações representados na questão:*

### 1) faça X!

osta kukka!, sulje ikkuna!, käytä jääkaappi!,  
lähetä paketti!

### 2) não faça X!

älä kirjoita runoa!, älä katso leffaa!, älä myy  
kirjaa!, älä osta pakettia!

### 3) fiz X

muutin salasanan, panin paketin, ostin  
banaanin, luin kirjan, istutin kukan

### 4) estava fazendo X

luin kirjaa, etsin ruusua, käytin jääkaappia

Comparando os enunciados como **älä myy kirjaa!** "não venda o livro!" e **luin kirjaa** "estava lendo o livro", é fácil descobrir que em finlandês o objeto segue o verbo. Em orações negativas o verbo é ainda precedido pela partícula **älä**.

Os verbos na questão aparecem em duas formas diferentes: no modo imperativo (osta, sulje, käytä, lähetä, kirjoita, katso, myy) e no pretérito do indicativo (muutin, panin, ostin, luin, istutin, etsin, käytin). O estudante precisava descobrir que, para obter o pretérito do indicativo, era necessário substituir a última vogal da forma imperativa pela desinência **-in**.

Além disso, o objeto também aparece em formas diferentes em orações de tipos diferentes.

Em orações do tipo 2 (não faça X!) e do tipo 4 (estava fazendo X) acrescenta-se a letra **a**: **jääkaappi > jääkaappia, paketti > pakettia**.

Em orações do tipo 3 (fiz X) acrescenta-se a letra **n** e as consoantes duplas transformam-se em consoantes simples: **kukka > kukan, paketti > paketin, kirja > kirjan**.

Identificadas essas regras, o estudante se encontra em condições de traduzir as frases exigidas.

"estava escrevendo o livro"

A frase pertence ao tipo 4. O pretérito do verbo "escrever" não se encontra na questão, mas a sua forma imperativa é "kirjoita", logo o pretérito é

"kirjoitin". Quanto ao objeto, o tipo 4 exige a desinência **-a**: "kirjaa". Resposta: **kirjoitin kirjaa**.

"vendi a geladeira"

A frase pertence ao tipo 3. O pretérito do verbo "vender" não se encontra na questão, mas a sua forma imperativa é "myy", logo o pretérito é "myin". Quanto ao objeto, o tipo 3 exige a desinência **-n**: "jääkaapin" (a consoante dupla **pp** transforma-se em **p**). Resposta: **myin jääkaapin**.

"não use a senha!"

A frase pertence ao tipo 2. A forma imperativa do verbo "usar" já está presente na questão ("käytä"). Quanto ao objeto, o tipo 2 exige a desinência **-a**: "salasanaa". Resposta: **älä käytä salasanaa!**

23. Algumas das frases a seguir são **agramaticais**, ou seja, não são possíveis na estrutura da língua finlandesa, conforme a intuição de seus falantes. De acordo com o que você aprendeu na questão anterior, quantas dessas orações são agramaticais?

kirjoita runo!

älä myy jääkaappi!

älä osta ruusua!

sulje kirjan!

myin paketti

a. uma

b. duas

c. três

d. quatro

e. cinco

Como vimos na questão anterior, algumas formas verbais são incompatíveis com certas formas de objeto, por exemplo:

imperativo positivo: objeto sem desinência

imperativo negativo: desinência **-a**

pretérito: desinência **-n** ou desinência **-a** (dependendo do sentido da frase)

Examinemos as orações apresentadas.

### ***kirjoita runo!***

*imperativo positivo, não há desinência, frase ADEQUADA ("escreva o poema!")*

### ***älä myy jääkaappi!***

*imperativo negativo, não há desinência, frase AGRAMATICAL (o correto seria "älä myy jääkaappia!", "não venda a geladeira!")*

### ***älä osta ruusua!***

*imperativo negativo, desinência -a, frase ADEQUADA ("não compre a rosa!")*

### ***sulje kirjan!***

*imperativo positivo, desinência -n, frase AGRAMATICAL (o correto seria "sulje kirja!", "feche o livro!")*

### ***myin paketti***

*pretérito, não há desinência, frase AGRAMATICAL (o correto seria "myin paketin", "vendi o pacote" ou "myin pakettia", "estava vendendo o pacote")*

Logo, são três frases agramaticais.

24.



<https://www.youtube.com/watch?v=7g8LHzle8g>

Na Língua Brasileira de Sinais, verbos que se flexionam em pessoa, número e aspecto podem variar de acordo com sua direcionalidade e orientação.

A **direcionalidade** está associada às relações semânticas (emissor/destinatário). Apropriemos como exemplo o sinal para "perguntar": significa dizer que se eu pergunto a alguém, o sinal tem um movimento que parte de mim para fora. Se

alguém me pergunta, o sinal parte de fora para mim. Pode acontecer ainda de o verbo variar quando eu me dirijo a várias pessoas, ou quando várias pessoas se dirigem a mim.

Qual alternativa apresenta a sequência correta da tradução para o português do vídeo acima?

a. avisar a ti; avisar a mim; divulgar a vocês; divulgar a mim.

**b. avisar a mim; avisar a ti; divulgar a vocês; divulgar a mim.**

c. divulgar a mim; divulgar a vocês; avisar a mim; avisar a ti.

d. divulgar a vocês; divulgar a mim; avisar a ti; avisar a mim.

*Para resolver essa questão, basta ter entendido a explicação de direcionalidade do enunciado. Assim, quando uma mão se move do destinatário (espaço à frente) para o emissor (o falante), isso quer dizer "avisar a mim"; quando parte do emissor para o destinatário, "avisar a ti". Por outro lado, quando são duas mãos saindo do emissor e se espalhando, trata-se de "divulgar a vocês"; quando partem de vários destinatários até mim, "divulgar a mim".*